DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELÉFONOS 222 713/16 – 211 001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEGRÁFICA ANDE
TÉLEX: 22072 ANDE PY
TELEFAX: (595-21) 212 371
WEB: http://www.ande.gov.py
E-MAIL: ande@ande.gov.py

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL ANDE-BIRF N° 756/2014
SUMINISTRO DE TRANSFORMADORES DE POTENCIA

COMUNICACIÓN ACLARATORIA N°1

Asunción, 6 de marzo de 2014

Al Licitante

.....

.....

Señor(es)

Hemos recibido de varios Licitantes las preguntas transcritas a seguir, dándose las respuestas correspondientes a continuación:

CONSULTA N° 1.	Consultamos si este llamado es exclusivo para fabricantes de transformadores?
RESPUESTA	Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que serán llevadas en consideración todas las ofertas presentadas por fabricantes o proveedores, siempre y cuando cumplan con todos los requisitos de calificación establecidos en la Sección III – Criterios de Evaluación y Calificación del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder.
CONSULTA N° 2.	En el caso de presentar oferta un oferente que no sea fabricante, cuáles son los requisitos mínimos a ser cumplidos por éste?
RESPUESTA	Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 1 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 3. Podrán presentar oferta un consorcio de empresas por ejemplo, un fabricante con una empresa constructora del ramo electromecánico? En caso afirmativo, cuáles son los requisitos mínimos a ser cumplidos por ésta última?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 1 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 4. En el caso que varios fabricantes cumplan con lo requerido en cuanto a experiencia, capacidad financiera, etc. Podrá un oferente NO fabricante, presentar ofertas de lotes con diferentes fabricantes para cada uno de los lotes?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas,lo establecido en los numerales 4 y 5 de la Sección I - Instrucciones a los Licitantes del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder..

CONSULTA N° 5. En el caso que un oferente NO fabricante presente oferta, entendemos que la garantía técnica deberá ser cumplida por el fabricante de equipos siempre y cuando atienda todas las exigencias del pliego.

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 1 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 6. En la cláusula 11.1 se indica lo siguiente: La oferta deberá contener los siguientes documentos: (h) cualquier otro documento requerido en los DDL. Por favor detallar los demás documentos que deben acompañar a la oferta.

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que no se requieren otros Documentos, conforme se indica en el ítem IAO 11.1.h de la Sección II – Datos de la Licitación del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 7. En la cláusula 14.6 (a), iii se indica lo siguiente: el precio de transporte interno, seguro y otros servicios necesarios para hacer llegar los bienes a su destino final (Sitio del Proyecto) como se especifica en los DDL. Por favor, confirme que los impuestos locales y los aranceles aplicables en el Paraguay deben ser excluidos de los precios CIP indicados en el formulario de oferta.

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que el suministro objeto del presente llamado deberá ser cotizado, en su respectiva Lista de Precios, de acuerdo al origen de los bienes a ser suministrados, conforme se indica en los ítems 14.6.a, 14.6.b y 14.6.c de la Sección I – Instrucciones a los Licitantes, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 8. En la cláusula 14.6 (d), se indica lo siguiente: Para los Servicios Conexos, diferentes de transporte interno y otros servicios necesarios para hacer llegar los Bienes a su destino final, cuando dichos Servicio Conexos sean especificados en la Lista de Bienes y Servicios:

(i) el precio de cada artículo que comprende los Servicios Conexos (inclusive cualquier impuesto aplicable)

Por favor confirmar los impuestos aplicables en el Paraguay que se van a incluir en nuestros precios.

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que los servicios conexos deberán ser cotizados, en su respectiva Lista de Precios. Si cotiza en la moneda del país del Comprador deberá hacerlo en guaranies IVA incluido. No obstante, el Licitante no está obligado a cotizar en la moneda del país del Comprador la porción del precio de la oferta que corresponde a gastos incurridos en esa moneda conforme se indica en el numeral 15 de la Sección I – Instrucciones a los Licitantes del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 9.

En la cláusula IAL 21.2, se indica lo siguiente: Garantía de Seriedad de la Oferta. ¿Podemos ofrecer un único aval bancario por $ 663,000 que cubre el valor de los tres lotes?

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que la Garantía de Seriedad de la Oferta presentada deberá corresponder a la suma de los montos indicados en la clausula IAL 21.2 de la Sección II – Datos de la Licitación, correspondientes a los Lotes presentados en su Oferta. Por lo tanto, si un determinado Licitante decide presentar Ofertas en los tres lotes, la Garantía de Seriedad de la Oferta deberá corresponder a un total de USD 663.000

CONSULTA N° 10.

En la cláusula 4.2 a), se indica lo siguiente: Cantidades mínimas de bienes suministrados en países o zonas geográficas con similares condiciones climáticas a las del lugar de instalación de los bienes requeridos (humedad, temperatura promedio, etc.). Por favor, defina los países aceptables o zonas con clima similar como Paraguay que serán aceptados a los efectos de la experiencia. ¿Los suministros realizados en los países de América Latina es aceptable?

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que serán consideradas validas todas las referencias de suministros realizados para cualquier país, ya sea de Sudamérica o cualquier otro continente, siempre y cuando sean países de similares condiciones climáticas de humedad y temperatura promedio, conforme indicado en el ítem 4.2.a de la Sección III – Criterios de Evaluación y Calificación del Documento de Licitación, cuya copia se adjunta.

CONSULTA N° 11.

Sección IV. Formularios de la Oferta: Formulario de Información sobre el Licitante

Se adjunta copias de los documentos originales de: (marcar la(s) casilla (s) de los documentos originales adjuntos))

Estatutos de la Sociedad o Registro de la empresa indicada en el párrafo1 anterior, y de conformidad con las Subclásulas 4.1 y 4.2 de las IAL.

Solicitamos:

i) ¿Será una simple copia de registro original certificado es suficiente o tiene que ser notaria?

ii) ¿Tenemos que traducir este documento en español(si el original está en un idioma diferente al español)?

iii) ¿Será una simple traducción suficiente o tiene que ser notaria?

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas:

a- Los documentos a ser adjuntados al Formulario de Información sobre el Licitante, son requeridos como copia simple de los documentos originales, conforme se indica en el propio formulario del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder.

b- El idioma especificado para la Oferta y toda la correspondencia y documentos relativos es el castellano, conforme indicado en la cláusula IAL 10.1 de los Datos de la Licitación, cuya copia obra en su poder.

c- La oferta, así como toda la correspondencia y documentos relativos a la oferta intercambiados entre el Licitante y el Comprador deberán ser escritos en el idioma especificado en los DDL. Los documentos de soporte y material impreso que formen parte de la oferta, pueden estar en otro idioma con la condición de que los apartes pertinentes estén acompañados de una traducción fidedigna al idioma especificado en los DDL. Para efectos de interpretación de la oferta, dicha traducción prevalecerá, conforme a lo indicado en la clausula 10.1 de las Instrucciones a los Licitantes, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 12.

Lista de Precios: Bienes fabricados fuera del país del Comprador a ser Importados (columna 8). Por favor confirmar los impuestos aplicables en el Paraguay que se van a incluir en nuestros precios.

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que los suministros a ser entregados a la Contratante deberán ser cotizados conforme indicado en la respuesta dada a la consulta N° 7 de la presente Comunicación Aclaratoria, no obstante es responsabilidad del Licitante conocer a cabalidad e incluir en su Oferta todos los componentes que hacen al precio final de la misma.

CONSULTA N° 13.

Precio y Cronograma de Cumplimiento – Servicios Conexos país del Comprador, incluyendo seguro y almacenamiento, y tal como se estipulará en el Contrato, será dispuesto por el Proveedor, y todos los gastos relacionados estarán incluidos en el Precio del Contrato. Por favor, confirme lo siguiente:

i) En caso de que los costes de los servicios citados en esta sección se incluye en el precio de la mercancía.

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que los Servicios Conexos deberán ser cotizados en la respectiva Lista de Precios, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 14.

Solicitar prórroga de 30(treinta) días mas, para la presentación de nuestra oferta y documentación correspondiente, de la licitación de la referencia, cuya apertura está fijada para el 12 de marzo de 2014.

RESPUESTA

Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la fecha de presentación y apertura de ofertas indicada en la Sección II – Datos de la Licitación del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 15. En el IAL 11.1(g)

a. es necesario presentar las recepciones finales de contrato? O se puede pasar un listado con las firmas y nombres de los responsables y sus coordenadas?

b. Lo mismo en este punto no se puede pasar un listado con los datos del tiempo de funcionamiento en cada firma con los datos y coordenadas de contacto de los responsables?

c. Los balances, traducciones de los Licitantes extranjeros deben estar visados por consulado paraguayo?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que la evidencia documentada solicitada de manera a establecer que el Licitante está calificado para ejecutar el Contrato en caso que su oferta sea aceptada, deberá ser presentada conforme a lo requerido en la cláusula IAL 11.1.g de la Sección II – Datos de la Licitación del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder. Aclaramos que no se requiere visación de balances y traducciones.

CONSULTA N° 16. Criterios de evaluación, página 34 del PBC, 4-1 Capacidad Financiera

La evidencia documentada que piden, no puede ser los tres balances solicitados en la IAL?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 15 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 17. Mirando el Pliego de Bases y Condiciones, en sus secciones

IAL página11, número 14.6

CGC página75, número17

CEC página88, número 13.1(g)

La pregunta es: si el despacho lo realiza ANDE o el proveedor?

El pago al despachante lo realiza ANDE o el proveedor?

Si estando consignada la mercadería a la ANDE, igual paga IVA y derechos aduaneros?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 7 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 18. Favor aclararnos si los documentos de oferta y legales, solicitados en la licitación deben ser presentados en copias autenticadas por escribano, apostilladas o consularizadas?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que los formularios de la oferta cono las listas de precios y la garantía de seriedad de la oferta deberán ser presentados en original. Los demás documentos podrán ser presentados en copia autenticada por escribano o notario público. No se requieren consularizacion de documentos para la presentación de ofertas.

CONSULTA N° 19. En relación a la Garantía Bancaria de Seguridad de la Oferta, les solicitamos se sirvan confirmarnos que podemos utilizar el formulario que normalmente se utiliza para las licitaciones, que adjuntamos a esta nota o podría retirarse del formulario actual los términos herederos, albaceas, administradores, sucesores y cesionarios?

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que la Garantía de Seriedad de la Oferta deberá reunir las formalidades y requisitos establecidos en el numeral 21 de las Instrucciones a los Licitantes del Documento de Licitación, cuya copia obra en su poder.

CONSULTA N° 20. Solicitamos se sirvan conceder una prórroga de por lo menos tres semanas para la correcta preparación de la oferta.

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 14 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 21. Solicitamos la prórroga de la fecha de presentación y Apertura de Ofertas indicada el 12 de marzo de 2014, de acuerdo a las Cláusulas 24.1 y 27.1 de las Instrucciones a los Oferentes del Pliego de Bases y Condiciones de la mencionada Licitación

IAL 24.1 "La fecha límite para la presentación de ofertas es: 12.mar.2014"

IAL 27.1 "La apertura de sobres será en: Fecha:12.mar.2014"

Teniendo en cuenta la dificultad de elaborar adecuadamente las ofertas para provisión de estos complejos equipos y los requerimientos especificados, el escaso tiempo entre la fecha de publicación de la Licitación y la fecha de la presentación de ofertas, solicitamos una prórroga de 30(treinta) días del plazo límite de entrega de las ofertas.

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, la respuesta dada a la consulta N° 14 de la presente Comunicación Aclaratoria.

CONSULTA N° 22. En la Foja 065 – Sesión II. Datos de la Licitación dice: La oferta deberá incluir una Garantía de seriedad (emitida por un banco o una aseguradora) incluida en la Sección IV Formulario de la Oferta. Las pólizas de seguro de caución no son aceptadas. Por favor aclarar este punto ya que nosotros utilizamos una aseguradora y esta emite póliza de seguro de caución y no fianza. La superintendencia de seguros reconoce la póliza de seguro de caución y fianza que son la misma cosa. Las compañías aseguradoras puede emitir un documento tal como requiere según modelo de Garantía de Oferta (Fianza) de la pagina 48, foja 046 del pliego de bases y condiciones por lo que le consultamos si la Ande acepta ese documento.

RESPUESTA Al respecto, sírvanse considerar para la elaboración de sus Ofertas, que la Garantía de Seriedad de la Oferta deberá ser presentada conforme a lo establecido en los puntos 21 de, la Sección I - Instrucciones a los Licitantes y la Sección II – Datos de la Licitación, del Documento de Licitación, y en el formato establecido en los respectivos formularios que hacen parte de la Sección IV – Formularios de la Oferta, cuyas copias obran en su poder. Finalmente, reiteramos que las pólizas de seguro de caución no son aceptadas.

Sin otra particular, aprovechamos la ocasión para saludarles muy atentamente.

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD